**Коммуникативно-ориентированное
обучение английскому языку в
условиях аутентичного процесса
социализации учеников**

**Communicative-oriented
learning of english in the conditions of
the authentic process of socialization of
students**

**Искендер Топчу,
Школа-ліцей "Чорноморський",
Одесса,
аспирант Государственного
педагогического университета
имени Иона Крянгэ
г. Кишинев, Молдова**

ORCID: 0000-0002-9182-0869

CZU: 37.026:811.111

Аннотация

В статье рассматривается коммуникативно-ориентированное обучение в условиях аутентичного процесса социализации учеников. Обоснована важность коммуникативно-направленного обучения, а также основные аспекты успешного становления этого; определены компоненты, которые относятся к коммуникативным знаниям, а также компоненты, которые входят в формирование компетенций на базе изучения иностранного языка; изучена

технология организации речевого взаимодействия учащихся. Рассмотрен принцип коммуникативной направленности как ведущий принцип обучения иностранному языку. Создана схема принципа коммуникативной направленности в обучении иностранному языку.

Коммуникативное обучение носит деятельностный характер, поскольку речевое общение осуществляется посредством речевой деятельности. Определено что коммуникативная компетенция как сложное личностное образование проявляется по-разному на разных возрастных этапах становления личности. Наиболее сензитивным периодом ее формирования является подростковый возраст.

Сформулирован принцип дифференцированного подхода в обучении иностранному языку. Выделено три уровня сформированности коммуникативных компетенций учащихся основной школы.

Ключевые слова: обучение иностранному языку, коммуникативная компетентность, коммуникативно-ориентированное обучение, аутентичный процесс социализации учеников, речевое взаимодействие.

Abstract

The article discusses communication-oriented learning in the context of the authentic process of socialization of students. The importance of communicative-oriented learning is substantiated, as well as the main

aspects of the successful development of this; the components that are classified as communicative knowledge, as well as the components that are included in the formation of competencies based on the study of a foreign language, have been identified; the technology of organizing the speech interaction of students has been studied. The principle of communicative orientation is considered as the leading principle of teaching a foreign language. The scheme of the principle of communicative orientation in teaching a foreign language has been created.

Communication learning is of an activity nature, since verbal communication is carried out through speech activity. It is determined that communicative competence as a complex personal education manifests itself in different ways at different age stages of personality formation. The most sensitive period of its formation is adolescence.

The principle of a differentiated approach in teaching a foreign language is formulated. Three levels of formation of the communicative competences of primary school students have been identified.

Keywords: teaching a foreign language, communicative competence, communication-oriented teaching, the authentic process of socialization of students, speech interaction.

Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими заданиями.

Изучение языка, особенно иностранного, достаточно сложная работа. Результат этой работы – правильное восприятие услышанной информации, понимание прочитанного, способность говорить и писать на иностранном языке.

Процесс обучения иностранному языку в современном общеобразовательном учебном заведении должен быть коммуникативно направленным [1, с. 5]. Проблема коммуникативной направленности в условиях социализации школьников является актуальной не смотря на внимание ученых к этому вопросу. Это связано с модернизацией процесса обучения, появлением новых методов работы, которые должны быть коммуникативно-ориентированными. Следовательно, подавляющее большинство форм и видов работы, в том числе и игровая деятельность на уроке с учащимися, также должна быть коммуникативно направленной, учитывать возрастные особенности школьников и их интересы.

Анализ последних исследований и публикаций. Исследователи отмечают: для того, чтобы достичь высокого уровня владения иностранным языком,

необходимо иметь богатый словарный запас. Обогащение словарного запаса в обучении языку имеет важное значение, поскольку является неотъемлемой составляющей процесса развития устной и письменной речи.

Коммуникативно-ориентированное обучение является предметом исследований таких ученых как Л. Бахраманов, И. Бим, И. Ильхамова, А. Климентенко, В. Козлова, А. Петров, Е. Полат, Б. Ускова и др. В последние годы опубликован ряд работ, посвященных коммуникативно-ориентированному обучению иностранному языку на основе использования информационно-коммуникационных технологий (Г. Аксенова, А. Беляева, Д. Богданова, М. Бухаркина, Е. Виштынецкий, Т. Горбунькова, Е. Дмитриева, Н. Иванова, А. Кривошеев, М. Моисеева, Е. Полат, А. Федосеев и др.).

Универсальное описание коммуникативной компетенции как формирование у учеников языковой, дискурсивной, разговорной, прагматической, социально-лингвистической, стратегической и мыслительной компетенций предложено Л. Бахмановым [8, с. 98].

Формирование целей статьи

(постановка задания): исследовать процесс коммуникативно-ориентированного обучения в условиях аутентичного процесса социализации учеников, формирование коммуникативной компетенции на уроках английского языка, принцип коммуникативной направленности как ведущий принцип в обучении иностранного языка.

Изложение основного материала. Особенностью иностранного языка как учебной дисциплины является то, что она является «беспредметной»: язык изучают как средство общения. Поэтому иностранный язык как никакой другой учебный предмет открыт для использования содержания из разных областей знаний, других учебных дисциплин. Взаимосвязи данного предмета с другими учебными дисциплинами многофункциональны.

Коммуникативное обучение носит деятельностный характер, поскольку речевое общение осуществляется посредством «речевой деятельности», которая, в свою очередь, служит для решения задач продуктивной человеческой деятельности в условиях «социального взаимодействия» общающихся людей [4, с. 207; 7, с. 37; 8, с. 98 и др.].

Структура коммуникативных качеств, по мнению Е. Полат и А. Петрова, должна быть представлена четырьмя уровнями:

- осознание учениками роли межкультурной коммуникации в изучении иностранного языка;

- расширение кругозора личности ученика и приобретение языковых, страноведческих, лингвистических знаний в рамках международного сотрудничества;

- формирование комплекса коммуникативных действий учеников и творческое использование коммуникативных знаний и навыков для решения задач обучения;

- самоутверждение и самореализация личности ученика, удовлетворенность межличностными отношениями в процессе межкультурной коммуникации [11, с. 306].

К коммуникативным знаниям относят: комплекс научных знаний о языке и речи в коммуникативном, функциональном, психолингвистическом, прагматическом аспектах; умение оперировать лингвистическими знаниями, способность к языковой рефлексии [10, с. 64]; языковые знания

(лексические, грамматические, фонетические и орфографические) и соответствующие навыки; знания по адекватному и уместному пользованию языком в конкретных ситуациях для выражения своих мыслей, желаний, намерений, просьб и т.п. (с привлечением для этого как языковых, так и неязыковых (мимика, жесты, поза) и интонационных средств выразительности речи) [2]; лингвистические знания (знание практической и теоретической грамматики и фонетики, языкознания, стилистики, когнитивной лингвистики, дискурс-анализа и др.), а также знание социокультурных и страноведческих особенностей родной страны и страны, изучаемого языка [3, с. 158]; знание научной терминологии, мировой истории и культуры, страноведческие знания, знание различных стилистических приемов [7, с. 136].

Коммуникативно-ориентированное обучение английскому языку должно быть направлено на формирование коммуникативной компетенции. Универсальное описание коммуникативной компетенции как формирование у учеников языковой, дискурсивной, разговорной, прагматической, социально-

лингвистической, стратегической и мыслительной компетенций предложено Л. Бахмановым [8, с. 98]. Проведя аналогию с таким определением, мы предлагаем понимать под *коммуникативной компетенцией* наличие:

- грамматической (правила языка);
- социально-лингвистической (правила диалектной речи);
- дискурсивной (правила построения смысла высказанного) и
- стратегической (правила поддержания контакта с собеседником) компетенций.

Коммуникативную компетентность учеников мы рассматриваем как сложное личностное образование, представляющее собой многокомпонентную структуру.

Важным компонентом коммуникативной компетенции является лингвистическая компетенция, представляющая собой готовность использовать иностранный язык как инструмент речемыслительной деятельности.

Универсальной функцией коммуникативной компетенции является прагматическая компетенция, представляющая собой готовность передавать коммуникативное

содержание (message) в ситуации общения. Эта способность во многом зависит от того, насколько ученики овладеют коммуникативной стратегией высказывания, т. е. адаптацией речемыслительных процессов к условиям конкретной речевой ситуации.

Поскольку коммуникативные задания нередко выполняются в условиях повышенной речевой и физической активности, оживления учеников, то именно в этой связи важна тщательно продуманная организация коммуникативно-познавательной деятельности в виде определенной обучающей процедуры.

Повышение эффективности формирования коммуникативных компетенций учащихся во многом связано с модернизацией обучения иностранному языку. В данном контексте следует обозначить еще одну возможность усовершенствования образовательного процесса, предполагающую внедрение передовых педагогических технологий.

По нашим наблюдениям, использование педагогических технологий объективно способствует моделированию процессов, в которых одним из главных компонентов выступает когнитивная компетенция,

представляющая собой готовность к коммуникативно-мыслительной деятельности.

Формирование

коммуникативных компетенций учащихся на базе иностранного языка включает такие компоненты:

- ценностно-мотивационный компонент: характеризуется устойчивой потребностью в общении, соответствующим интересом к коммуникативному процессу, стремлением учащихся по собственному желанию участвовать в коммуникативной деятельности, наличием ценностных жизненных принципов и ориентиров в сфере общения;

- когнитивно-содержательный компонент обусловлен необходимостью вооружения учащихся системой знаний, которые необходимы для выполнения заданий по английскому языку, при этом должно быть обеспечено развивающее обучение;

- рефлексивно-эмоциональный компонент отвечает за эмоционально-волевою сферу личности, умение владеть своим эмоционально-чувственным состоянием;

- контрольно-диагностический компонент характеризует результат процесса формирования

коммуникативной компетентности учащихся. За критерий принимается психолого-педагогическая готовность учащихся к позитивной коммуникации.

Вопрос о модели аутентичного процесса социализации учеников чрезвычайно сложен. Например, Н. Widdowson [8, с. 37] под понятием «аутентичный процесс» понимает не только использование на занятии «взятого из жизни» учебного материал, но и создание методически целесообразных условий естественного общения. Это подразумевает возможность осуществления аутентичного коммуникативно-ориентированного обучения английскому языку на основе применения заданий речевого взаимодействия (interactive activities).

Естественно, что для формирования коммуникативной компетенции и решения обучающей задачи в целом недостаточно заниматься в аудитории только имитацией жизненных ситуаций.

Важным моментом является методическая работа, направленная на усвоение как языкового, так и информативного материала, осуществление определенных коммуникативно-познавательных действий учеников.

Иначе говоря, необходимы упражнения, которые обеспечивали бы соответствующую коммуникативную тренировку и сохраняли бы «аутентичность» применения английского языка в учебных ситуациях.

Следует учитывать также размещение учеников в аудитории для выполнения заданий речевого взаимодействия, например, по рядам, «подковой» (наиболее благоприятные условия), парами и малыми группами.

Немаловажной является технология организации речевого взаимодействия учащихся. Основываясь на собственном опыте, мы предлагаем три основных форм организации речевого взаимодействия:

а) сотрудничество участников в выработке единой идеи (при решении разнообразных проблемных задач);

б) комбинирование информации, известной разным участникам (если имеются отличающиеся от других факты и сведения);

в) передача информации от одного участника к другому (возможна в заданиях типа «выполнение инструкции» (following instruction).

Технология организации речевого взаимодействия учеников должна осуществляться с применением

заданий, предполагающих:

- «информационное неравенство» участников (information gap);
- разработку проблемных речемыслительных ситуаций;
- использование организованного ролевого общения учеников;
- применение спонтанного иноязычного общения учеников.

Работа в группах предусматривает: организацию совместных действий, ведущую к активизации учебно-познавательных процессов; взаимное обогащение учащихся в группе; распределение начальных действий; коммуникацию, познавательное общения; обмен способами решения задачи, взаимопонимание, которое диктуется характером включения учащихся в совместную деятельность; рефлексия, через которую формируется отношение к собственным действиям и обеспечивается коррекция. Деление на группы осуществляется по различным признакам. Например, учитель выделяет сильных, средних, слабых учеников по уровню знаний и предлагает разрабатывать специальные варианты упражнений для выравнивания их знаний [5, с. 284].

Еще раз подчеркнём, что,

принимая во внимание цели обучения иностранному языку, принцип *коммуникативной направленности* следует назвать ведущим принципом в обучении этой дисциплине. Это означает, что обучение должно строиться на вовлечении учеников в устную (аудирование, говорение) и письменную (чтение и письмо) коммуникацию, то есть в общение на изучаемом языке.

Этот принцип практически определяет все составляющие образовательного процесса по иностранному языку. Поэтому говорят о коммуникативно-ориентированном обучении и даже о коммуникативном методе (в смысле – направлении) обучения [9, с. 102].

Действительно, рассмотрение языка как явления социального (обеспечивает общение людей) выдвигает на первый план обучение для коммуникативной цели – научиться на нем общаться с помощью как звукового (устная форма общения), так и графического (письменная форма общения) кода, выделяя в первую очередь чтение.

Принцип коммуникативной направленности определяет и содержание обучения:

– отбор и организацию

лингвистического материала;

– конкретизацию сфер и ситуаций общения: какие коммуникативные умения необходимы, чтобы вступить в общение, осуществлять его в устной и письменной формах, и с помощью каких средств можно обеспечивать овладение коммуникативной функцией языка.

Принцип коммуникативной направленности ставит перед необходимостью соответствующей организации обучения, использования различных организационных форм для осуществления общения, включая разнообразные игры, в том числе ролевые. Этот принцип требует соблюдения условий, благоприятствующих общению, и создания специальных учебных заданий (рис. 2.1.).

Рис. 2.1. Принцип коммуникативной направленности в обучении иностранному языку

В настоящее время наука располагает определенными

сведениями о механизмах речи, о том, как происходит понимание речи при устном общении, каким образом осуществляется «порождение» устного речевого высказывания, как и какие «механизмы» работают при выражении мысли на письме. Установлено, что для каждого вида речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо) характерен свой «набор» действий и даже свое лексико-грамматическое оформление. Это позволило сформулировать принцип *дифференцированного подхода в обучении* иностранному языку. При этом дифференциация осуществляется как бы на разных уровнях обобщения; проводится четкое разграничение в обучении:

1) устной речи (аудирование, говорение) и письменной речи (чтение, письмо);

2) внутри устной речи – в обучении говорению и аудированию; внутри говорения – в обучении монологической и диалогической речи и, наконец, в каждой из указанных выше форм – обучение подготовленной и неподготовленной речи;

3) внутри чтения – в обучении чтению вслух и про себя; в обучении чтению про себя – с общим охватом содержания и чтению с полным

пониманием;

4) внутри письма – в обучении графике и орфографии; письменному изложению и сочинению.

Сущность коммуникативной компетенции учащихся предполагает отказ от прямого копирования, как чужого, так и собственного устойчивого опыта, норм, образцов; свободу от стереотипов, указаний и наставлений. Бесконечное разнообразие коммуникативных ситуаций, неадекватность педагогических задач типичным приемам педагогической деятельности объективно стимулируют учащихся к приобретению опыта в трех областях:

– в поиске и нахождении новых способов, методов обучения английскому языку;

– в педагогическом общении и коммуникативном творчестве (поиск и нахождение новых коммуникативных задач, новых средств мобилизации межличностного общения и взаимодействия между учениками; создание новых форм общения в групповой, фронтальной и индивидуальной работе с учащимися);

– в сфере собственной коммуникативной компетентности (поиск путей самореализации и самосовершенствования на основе

самоосознания собственной творческой индивидуальности, определение индивидуальных путей саморазвития).

Сопоставление теоретических и эмпирических данных исследования проблемы формирования коммуникативной компетентности в школьной практике позволило нам выделить *три уровня сформированности* коммуникативных компетенций учащихся основной школы:

Низкий уровень. Учащиеся не способны поддерживать диалог, строить собственное высказывание на иностранном языке; у них отсутствует потребность в иноязычном общении, в коммуникативной деятельности; они не стремятся совершенствовать свои коммуникативные умения в иноязычном диалоге, их словарный запас ограничен; не сформировано умение обмениваться информацией; отсутствует способность создавать иноязычную речевую ситуацию; отсутствует коммуникативная активность; имеются ролевые барьеры; ученики не умеют организовать ситуацию общения; не проявляют интереса к изучению английского языка, они случайно выбрали его изучение. Этот уровень характеризуется следующими особенностями:

ограниченные, ошибочные или отсутствующие знания о коммуникативном процессе, несформированные умения и навыки общения; отсутствие интереса и потребности в коммуникативной деятельности; отрицательная мотивация общения; неудовлетворенность и негативное отношение к коммуникативной деятельности и партнерам этой деятельности.

Средний уровень. У учащихся имеется стремление совершенствовать иноязычные коммуникативные умения, но они не обладают связной речью, словарь ограничен; отсутствует умение обмениваться информацией на иностранном языке, не всегда демонстрируется умение строить стратегию общения; ученики могут при желании организовать ситуацию общения, однако у них присутствуют языковые и ролевые барьеры: отсутствует (слабо выражен) интерес к изучению иностранного языка. Этот уровень характеризуется наличием у учащихся общих знаний о процессе общения; ученики не владеют в достаточной степени умениями и навыками общения, не имеют устойчивого интереса и потребности в коммуникативной деятельности, участвуют в общении, но не проявляют

собственной инициативы и желания, мотивация выражена недостаточно; не могут предсказать и оценить результат коммуникативной деятельности, проявляют недовольство результатом общения

Высокий уровень присущ ученикам с ярко выраженным познавательным интересом к изучению иностранного языка. Эти ученики стремятся усвоить как можно больше английской лексики, проявляют высокую активность на занятиях по английскому языку, в диспутах, решении познавательных задач. Они умеют самостоятельно планировать работу по иностранному языку, у них прослеживается постоянная потребность в иноязычном общении, коммуникативной деятельности, стремлении совершенствовать свои коммуникативные способности. Высокий уровень характеризуется сформированностью у учащихся знаний о сущности и механизмах коммуникативного процесса; они активно стремятся к общению с другими людьми, по собственной инициативе участвуют в иноязычной коммуникации; умеют предвидеть и объективно оценивать результат коммуникативной деятельности, хорошо ориентируются в ситуациях

общения; имеют твердые и осознанные знания о культуре, правила общения, эмоционально положительно воспринимают их. Ученики доброжелательны по отношению к партнерам по общению, открыты, искренни, проявляют взаимное доверие и уважение, настроены на сотрудничество. Для них характерна положительная мотивация и удовлетворенность от процесса общения, творческий подход к решению коммуникативных задач.

Выводы. Как сложное личностное образование, коммуникативная компетенция проявляется по-разному на разных возрастных этапах становления личности. Наиболее сензитивным периодом ее формирования является подростковый возраст.

Таким образом, можно констатировать, что проблема обучения иноязычному общению, несмотря на давний интерес к ней ученых и педагогов-практиков, и в настоящее время не утратила своей актуальности; многие вопросы, связанные с формированием коммуникативных компетенций учащегося в процессе изучения иностранного языка остаются открытыми или нуждаются в

дальнейшем исследовании.

Список литературы

1. АРХИПЕНКО, Ф. Игра в учебной деятельности младшего школьника. *Начальная школа*. 1989. № 1. С. 4-6.
2. БЕВЗ, В. Основные положения по проведению тренингов. Профессиональный образовательный журнал «Открытый урок : разработки, технологии, опыт». Київ: Плеяди, 2005. UR: <http://osvita.ua>.
3. БИМ, И.Л. Личностно-ориентированный поход – основная стратегия обновления школы. *Иностранные языки в школе*. 2002. № 2. С. 18-21.
4. ГЕССЕН, С.И. Основы педагогики. Введение в прикладную философию. Москва: «Школа-Пресс», 1995. 448 с.
5. ГОНЧАРЕНКО, С. Український педагогічний словник. Київ: Либідь, 1997. 376 с.
6. Игровое моделирование в деятельности педагога: учебное пособие для студентов высших учебных заведений/Под ред. В.А. Сластенина, И.А. Колесниковой. Москва: Академия, 2006. 368 с.
7. КОСТЮК, Г.С. Навчально-виховний процес і психічний розвиток особистості. Київ: Рад. школа, 1989. 109 с.
8. ПОПОВИЧ, Г.В. Вид творчества на уроке иностранного языка – ролевые игры. *Актуальные проблемы преподавания иностранных языков: материалы научно-методической конференции*. Ижевск, 2000. С. 98-100.
9. РУБИНШТЕЙН, С.Л. Основы общей психологии. Санкт-Петербург: Питер, 2002. Ч. IV. 720 с. (Серия «Мастера психологии»).
10. СУХОМЛИНСЬКИЙ, В. А. Сердце отдаю детям. Київ: Радянська школа, 1988. 272 с.
11. Теоретические основы методики обучения иностранным языкам в средней школе/Под ред. А.Д. Климентенко и А.А. Миролубова : Науч.-исслед. институт содержания и методов обучения. Акад. пед. наук СССР. Москва: Педагогика, 1981. 465 с.